

# CURRICULUM VITAE

[Updated March 15, 2016]

**PARADIS, Swann**

**Associate Professor**

## DEGREES

- Ph.D. (2008)      Université Laval (Québec, Canada), Département des littératures, Faculté des Lettres.  
Program : Études littéraires.  
Dissertation : *Imagination, jugement, génie : la fabrique des quadrupèdes dans l'Histoire naturelle de Buffon (1707-1788)*.  
<http://archimede.bibl.ulaval.ca/archimede/fichiers/25813/25813.html>  
**Mention** : School of Graduate Studies — Dean's Honor Roll.
- M.A. (2001)      Université Laval (Québec, Canada), Département des littératures, Faculté des Lettres.  
Program : Littératures française et québécoise.  
M.A. thesis : *Revenir dans l'espace « eurydical ». Les Cahiers de Malte Laurids Brigge comme centre d'irradiation du mythe d'Orphée dans la poésie de Rainer Maria Rilke*.  
**Mention** : School of Graduate Studies — Dean's Honor Roll.
- B.A. (1999)      Université Laval (Québec, Canada), Département des littératures, Faculté des Lettres.  
Program : Littératures française et québécoise.
- D.V.M. (1992)    Doctor of Veterinary Medicine, Université de Montréal, Faculté de médecine vétérinaire (St-Hyacinthe, Canada).
- Collegiate Diploma (1987) [sciences] : Collège Jean-de-Brébeuf (Montréal).

## EMPLOYMENT HISTORY

- 2013 - Present : Associate Professor,  
Department of French Studies, Glendon College / York University.
- 2009 - Present : Member of the Faculty of Graduate Studies.  
York University.
- 2008-2013 : Assistant Professor,  
Department of French Studies, Glendon College / York University.
- 1994-2008 : Doctor of Veterinary Medicine (Private Practice / Companion Animals)  
Clinique Maguire Médecine Vétérinaire (Québec, Canada).
- 2000-2002 : Teaching Assistant  
Université Laval (Québec, Canada), Département des littératures, Faculté des lettres.
- 1992-1994 : Doctor of Veterinary Medicine (Private Practice / Companion Animals)  
Marcil & Johnston Veterinary Hospital (Ormstown, Canada).

## ACADEMIC HONOURS

- 2014 : Glendon College Principal's Teaching Excellence Award (full-time faculty member — York University Faculty Association).
- 2009 : Nominated on the School of Graduate Studies Dean's Honor Roll (Université Laval, Québec, Canada) for the doctoral dissertation (« Excellent » grades awarded by all five examiners).
- 2002 : Best Lecture by a student. Awarded by the APFUCC (Association des professeurs de français des universités et collèges canadiens) for the paper entitled « Érotique scientifique au Siècle des Lumières : Buffon et les descriptions animales », presented on May 28, 2002 at the University of Toronto (Canadian Federation for the Humanities and Social Sciences Congress).
- 2001 : Nominated on the School of Graduate Studies Dean's Honor Roll (Université Laval, Québec, Canada) for the Master's Degree thesis (« Excellent » grades awarded by all three examiners).
- 1985 : Nominated on the Director's « List of Excellence » for the global academic and sportive results for the entire 5 years in high school — Collège Notre-Dame-du-Sacré-Cœur (Montréal).

## SCHOLARLY AND PROFESSIONAL ACTIVITIES

### Current research

#### Littérature française (XVIII<sup>th</sup> Century)

Sciences, Philosophy & Literature (Voltaire, Buffon, Diderot, Daubenton, d'Alembert, Condillac).  
Correspondence (Voltaire, Buffon, Françoise de Graffigny, Helvétius).  
Epistemocritic, Poetic et Compared Esthetic (descriptions and engravings in Natural History).

#### Littératures française et québécoise (XX<sup>th</sup> Century)

French Surrealism and Automatism in literature and painting from Québec (Borduas, Riopelle, Gauvreau, Giguère, Lapointe).

#### Creative writing (poetry) in French

Workshops.

#### Teaching French as a Second Language

Use of songs in FRSL courses.

### Current & Recent Projects

- 2015-2016 : YUFA Release-Time Teaching Fellowship [co-lead with Sylvie Clamageran] : « Developing a French Grammar Knowledge and Practice Platform within Glendon's French Studies Department for Learners of French as a Second Language ».
- 2015-2016 : SSHRC Small Grants Program : « Aart Schouman dans l'ombre de Jacques de Sève. Étude comparative de l'iconographie des animaux exotiques décrits dans le *Regnum animale* d'Arnout Vosmaer et l'*Histoire naturelle* de Buffon ».
- 2011-2013 : SSHRC Small Grants Program : « Du Jardin du roi au Cabinet d'histoire naturelle de Guillaume V d'Orange : Buffon (1707-1788) lecteur d'Arnout Vosmaer (1720-1799) et de Jean-Nicolas-Sébastien Allamand (1713-1787) ».
- Glendon Research Grant & Junior Faculty Fund : « Les planches animalières dans les ouvrages des voyageurs de la Nouvelle-France : entre le "faux merveilleux" et les "merveilles de la nature" ».
- 2010-2013 : Glendon Research Grant & Junior Faculty Fund : « Les planches de l'*Histoire des Quadrupèdes* : poétique des dessins et gravures dans l'*Histoire naturelle* de Buffon (1707-1788) ».

## RESEARCH CONTRIBUTION

- scholarly books authored (1), edited (0), chapters in books (3), dictionary article (6)
- papers in *refereed* journals (7)
- papers in *refereed* conference proceedings (5)
- conference papers read (37) [International (14) + Other (23)]
- others (e.g., workshops presented, other types of publications — book reviews, events) (22)
- invited contributions and/or technical reports (12)

### Scholarly books authored (1)

- 2016 : *Le sixième sens de la taupe. Buffon dans la fabrique des quadrupèdes*, Paris, Hermann (Collections de la République des Lettres), 2016. [Forthcoming]

### Chapters in books (3)

- 2016 : « The Anatomic Descriptions of Louis-Jean-Marie Daubenton and the Drawings of Jacques de Sève : The Hidden Scientific Gem of Buffon's *Histoire naturelle* », in : Christina Ionescu and Lauren Beck (dirs.), *Visualizing the Text from Manuscript Culture to the Age of Caricature*, Newark, University of Delaware Press, 2016. [In Press (25 pages)]
- 2015 : « Buffon et les descriptions animalières : réhabiliter une icône du progrès ? », dans : Frédéric Charbonneau (dir.), *La fabrique de la modernité scientifique : discours et récits du progrès sous l'Ancien Régime*, Oxford, Oxford University Studies in the Enlightenment, March 2015, p. 167-197.
- 2013 : « Signifier ou suggérer ? Sobriété d'une faune fabuleuse », dans : Aurélie Zygel-Basso (dir.), *Imager la romancie. Dessins de Clément-Pierre Marillier pour Le Cabinet des fées et Les Voyages imaginaires (1785-1789)*, Paris, Hermann (Collections de la République des Lettres, série Sources), 2013, p. 345-373.

### Dictionary articles (6)

- 2011 : « *L'œil américain. Histoires naturelles du Nouveau Monde*, [recueil d'essais] de Pierre Morency », dans : Aurélien Boivin (dir.), *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec : tome VIII 1986-1990*, Montréal, Fides, 2011, p. 625-627.
- 2003 : « *Dans la pitié des chairs*, [recueil de poésie] de Geneviève Amyot », dans : Aurélien Boivin (dir.), *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec : tome VII 1981-1985*, Montréal, Fides, 2003, p. 209-210.
- « *Entretien d'un autre temps*, [recueil de poésie] de Jean-Pierre Issenhuth », dans : Aurélien Boivin (dir.), *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec : tome VII 1981-1985*, Montréal, Fides, 2003, p. 327.
- « *La maison du temps*, [recueil de poésie] de Jean Ferguson », dans : Aurélien Boivin (dir.), *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec : tome VII 1981-1985*, Montréal, Fides, 2003, p. 566.
- « *Sismique*, [recueil de poésie] de Pierre Morin », dans : Aurélien Boivin (dir.), *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec : tome VII 1981-1985*, Montréal, Fides, 2003, p. 834.
- « *Sous les débris du réel*, [recueil de poésie] de Joël Pourbaix », dans : Aurélien Boivin (dir.), *Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec : tome VII 1981-1985*, Montréal, Fides, 2003, p. 847.

### Papers in refereed journals (7)

- 2015 : « “Parle et je te baptise !” De l’âme des bêtes au siècle des Lumières », dans : Nigel Lezama, Joëlle Papillon et Rocky Penate (dirs.), dossier « Des animaux dans la littérature : du proche et du lointain », *Voix plurielles*, vol. 12, n° 2 (2015), p. 76-94.  
<<http://brock.scholarsportal.info/journals/voixplurielles/article/view/1272/1178>>.
- 2015 [En collaboration avec Gaëlle Vercollier] « Benjamin Biolay et Jeanne Cherhal : “Brandt Rhapsodie” » [fiche pédagogique], *Le français dans le monde*, n° 401 (septembre-octobre 2015), p. 77-78.
- 2014 : « Les fiancés-animaux illustrés du *Cabinet des fées*. “Traduction” de Clément-Pierre Marillier pour deux contes de Madame d’Aulnoy : “Serpentin Vert” et “Le Prince Marcassin” », *Féeries*, n° 11 (2014), p. 171-198, <<http://feeries.revues.org/944>>.
- 2014 : « Les descriptions animalières dans l’*Histoire naturelle* de Buffon : entre le vraisemblable de l’écrivain et le véritable du savant », dans : Marie-Christine Pioffet et Mawy Bouchard (dirs.), « Ambivalences et carrefours génériques à l’âge classique », *@analyses*, vol. 9, n° 1 (hiver 2014), p. 176-214, <<https://uottawa.scholarsportal.info/ojs/index.php/revue-analyses/article/view/967>>.
- 2010 : [en collaboration avec Gaëlle Vercollier] « La chanson contemporaine en classe de FLE/FLS : un document authentique optimal ? », *Synergies Canada*, n° 2 (2010) : Les documents authentiques en didactique et en littérature, <<http://synergies.lib.uoguelph.ca/article/view/1211/1838>>.
- 2008 : « Imaginer pour “démerveiller” l’histoire naturelle », *Québec français*, n° 148 (hiver 2008), p. 46-50.
- 2001 : « Le réalisme du non-figuratif automatiste surrationnel. Claude Gauvreau », *Québec français*, n° 121 (printemps 2001), p. 79-82.

### Papers in refereed books / conference proceedings (5)

- 2013 : [En collaboration avec Catherine Dubeau] « La belle Hypathie et le Pline français : science, amitié et religion dans la correspondance de Suzanne Necker et Georges-Louis Leclerc, comte de Buffon », dans : Solange Lemaître-Provost, Esther Ouellet, Marilyne Audet et Lou-Ann Marquis (dirs.), *Sciences et littérature, suivi de Fortunes d’Ancien Régime. Actes de VII<sup>e</sup> et VIII<sup>e</sup> colloques jeunes chercheurs du Cercle interuniversitaire d’étude sur la République des Lettres (CIERL) 2007-2008*, Paris, Hermann (Collections de la République des Lettres / Les Cahiers du CIERL, n° 7), 2013, p. 129-152.
- 2009 : « Le castor à la rescousse du pygargue à tête blanche : Buffon, Jefferson et la dégénération des animaux d’Amérique septentrionale », dans : Virginie Dufresne et Geneviève Langlois (dirs.), *Influences et modèles étrangers sous l’Ancien Régime. Actes du VI<sup>e</sup> colloque jeunes chercheurs du Cercle interuniversitaire d’étude sur la République des Lettres (CIERL) (2006)*, Québec, Presses de l’Université Laval (Les Cahiers du CIERL, n° 6), 2009, p. 163-187.
- 2007 : « S’il vous plaît, M. de Buffon... portraiturez-nous un mouton ! », dans : Isabelle Billaud et Marie-Catherine Laperrière (dirs.), *Représentations du corps sous l’Ancien Régime. Actes du III<sup>e</sup> colloque jeunes chercheurs du Cercle interuniversitaire d’étude sur la République des Lettres (CIERL) (2003)*, Québec, Presses de l’Université Laval (Les Cahiers du CIERL, n° 2), 2007, p. 45-63.
- 2006 : « Clio avait-elle songé à Darwin ? », dans : Sabrina Vervacke, Éric Van der Schueren et Thierry Belleguic (dirs.), *Les songes de Clio. Fiction et Histoire sous l’Ancien Régime*, Sainte-Foy, Presses de l’Université Laval (Les collections de la République des Lettres / Symposiums), 2006, p. 263-286.
- 2005 : « Buffon, Pasumot et le sommeil paradoxal du chat : rhétorique et histoire naturelle sous l’Ancien Régime », dans : Annie Cloutier, Catherine Dubeau et Pierre-Marc Gendron (dirs.), *Savoirs et fins de la représentation sous l’Ancien Régime. Actes des colloques jeunes chercheurs du Cercle interuniversitaire d’étude sur la République des Lettres (CIERL) 2001-2002*, Sainte-Foy, Presses de l’Université Laval (Les Cahiers du CIERL, n° 1), 2005, p. 99-115.

## Conference papers (37)

### International (14)

- 2015 (December 5) : « Looking behind the “Bengal five-toed sloth”. From the plates of Buffon’s *Histoire naturelle* to Vosmaer’s *Regnum animale* : Scientific rivalry between France and the Dutch Republic at the end of the Old Regime ». International Congress : *Visual Print Culture in Europe 1500-1850 : techniques, genres, imagery and markets in a comparative perspective*, University of Warwick at Palazzo Pesaro Papafava, Venice, Italy.
- 2014 (October 16) « *Le petit Buffon des enfants* et ses avatars : changer en hochet le sceptre du génie ? », dans le cadre de l’atelier « La première bibliothèque de la jeunesse : adaptations et réécritures au tournant des Lumières », lors du XL<sup>e</sup> Congrès de la Société canadienne d’étude du dix-huitième siècle (SCEDHS), intitulé « Sociabilités en révolutions au XVIII<sup>e</sup> siècle », tenu à l’Hôtel Delta de Montréal.
- 2013 (August 21) : « The Anatomic Descriptions of Louis-Jean-Marie Daubenton and the Drawings of Jacques de Sève : The Hidden Scientific Gem of Buffon’s *Histoire naturelle* ». International Workshop : *Image on Text, Text on Image (1450-1789)*, Mount Allison University (New Brunswick).
- 2012 (October 20) : « Thomas Bewick lecteur de Buffon ? », dans le cadre du XXXVIII<sup>e</sup> Congrès de la Société canadienne d’étude du dix-huitième siècle (SCEDHS), intitulé « Passages. Cultures de l’échange et espace mondialisé au XVIII<sup>e</sup> siècle », tenu à University of Alberta (Edmonton).
- 2011 (October 29) : « Les planches animalières dans les ouvrages des voyageurs de la Nouvelle-France : entre le “faux merveilleux” et les “merveilles de la nature” », dans le cadre du XXXVII<sup>e</sup> Congrès de la Société canadienne d’étude du dix-huitième siècle (SCEDHS), intitulé « La culture immatérielle au dix-huitième siècle », tenu à McMaster University (Hamilton, Ontario).
- 2011 (July 25) : « Signifier ou suggérer ? La faune dans les dessins du *Cabinet des fées* et des *Voyages imaginaires* de Clément-Pierre Marillier (1740-1808) », dans le cadre de l’atelier « Une entreprise patrimoniale : Anthologies de fiction et œuvres complètes (discours éditorial, illustration) », lors du XIII<sup>e</sup> Congrès international des études sur le dix-huitième siècle organisé par la Société internationale d’études du XVIII<sup>e</sup> siècle (SIEDS) à l’Université de musique et d’art dramatique de Graz (Autriche).
- 2011 (April 15) : « Une icône du progrès à (re)découvrir : Buffon et les *mirabilia* », dans le cadre de l’atelier « Les icônes du progrès sous l’Ancien Régime », organisé par la Chaire de recherche William Dawson en littérature du XVIII<sup>e</sup> siècle, tenu à l’Université McGill (Montréal).
- 2010 (October 15) : « La “boussole des deux faunes” au service de la taxonomie : “blaireaux-cochons”, “philandres orientaux” et “cochons de terre” dans l’*Histoire naturelle* de Buffon », dans le cadre du XXXVI<sup>e</sup> Congrès de la Société canadienne d’étude du dix-huitième siècle (SCEDHS), intitulé « Cartographier le 18<sup>e</sup> siècle. Mesurer la terre & la mer », tenu à Memorial University (St. John’s, Newfoundland and Labrador).
- 2010 (March 20) : « La fabrique des quadrupèdes : le génie scientifique de Buffon », dans le cadre l’atelier intitulé « Buffon Reconsidered », lors du 41<sup>e</sup> Congrès annuel de l’American Society for Eighteenth Century Studies (ASECS), tenu à l’hôtel Albuquerque (New Mexico, USA).

- 2009 (November 6) : « Buffon en 1759 : silence, aveuglement et “sixième sens” », dans le cadre du XXXV<sup>e</sup> Congrès de la Société canadienne d'étude du dix-huitième siècle (SCEDHS) organisé conjointement avec la Northeast American Society for Eighteenth-Century Studies (NEASECS), intitulé « 1759 : des empires qui se font et se défont », tenu à l'hôtel Delta d'Ottawa.
- 2005 (October 22) : « De la possibilité d'inventer pour “démervéiller” le monde. Buffon et l'*ars inveniendi* », dans le cadre du Congrès de la Société canadienne d'étude du dix-huitième siècle (SCEDHS) intitulé « Imitation et invention au siècle des Lumières », tenu à l'hôtel Delta de Trois-Rivières.
- 2003 (August 5) : « L'éleveur artiste : Buffon et le pouvoir néguentropique de l'homme sur la nature », dans le cadre du 11<sup>e</sup> Congrès quadriennal de l'International Society for Eighteenth Century Studies (ISECS), tenu à UCLA (University of California at Los Angeles).
- 2002 (October 24) : « La vie réagissante au Siècle des Lumières : action / réaction chez Buffon, Bonnet et Condillac », dans le cadre du XXVIII<sup>e</sup> Congrès de la Société canadienne d'étude du dix-huitième siècle (SCEDHS) organisé conjointement avec le CERL (Cercle d'étude sur la République des Lettres) intitulé « Les Lumières en mouvement : circulation, échanges, transferts », tenu à l'hôtel Loews Le Concorde de Québec.
- 2001 (October 4) : « Le parallélisme entropique de la nature et de la vie chez Buffon... ou Clio avait-elle songé à Darwin ? », dans le cadre du II<sup>e</sup> Colloque international organisé par le CERL (Cercle d'étude sur la République des Lettres) intitulé « Les songes de Clio : Fiction et Histoire sous l'Ancien Régime », tenu au musée de la Civilisation de Québec.

### Other Conference papers (23)

- 2016 (March 10) « From Buffon's *Histoire naturelle* to Vosmaer's *Regnum animale* : rivalité scientifique entre la France et les Provinces-Unies à la fin de l'Ancien Régime », dans le cadre de l'événement bilingue Innovation@Glendon, tenu au Collège universitaire Glendon / York University, Toronto.
- 2015 (June 2) « De l'âme des bêtes au siècle des Lumières », dans le cadre de l'atelier « L'âme sous l'Ancien Régime », organisé par l'APFUCC (Association des professeurs de français des universités et collèges canadiens), tenu lors du Congrès des sciences humaines et sociales à l'Université d'Ottawa.
- 2015 (April 17) « De la curiosité de l'apothicaire Albertus Seba (1665-1736) à la discipline de Buffon (1707-1788) : le parcours de quelques animaux exotiques depuis la collection hollandaise jusqu'à l'*Histoire naturelle* », tenu lors de la Journée d'étude de la SOCAR (Société ontarienne des chercheurs sur l'Ancien Régime) à l'Université de Toronto.
- 2012 (May 29) « Le rire de la hyène hermaphrodite : l'histoire naturelle était-elle drôle ? », dans le cadre de l'atelier « Éloge du rire sous l'Ancien Régime : “Pour ce que rire est le propre de l'homme” », organisé conjointement par l'APFUCC (Association des professeurs de français des universités et collèges canadiens) et la SOCAR (Société ontarienne des chercheurs sur l'Ancien Régime), tenu lors du Congrès des sciences humaines et sociales à l'Université de Waterloo & à l'Université Wilfrid Laurier (Waterloo, Ontario).
- 2011 (November 11) « Les descriptions animalières dans l'*Histoire naturelle* de Buffon : entre le véritable du savant et le vraisemblable l'écrivain », dans le cadre de l'atelier « Aux frontières des genres littéraires », tenu lors de la Journée d'étude de la SOCAR (Société ontarienne des chercheurs sur l'Ancien Régime) à l'Université York (Toronto).

- 2010 (May 31) : [en collaboration avec Gaëlle Vercollier] « La chanson populaire contemporaine en FLS : fenêtre sur les cultures française et québécoise », dans le cadre de l'atelier « Ouvrir la salle de classe aux documents authentiques » organisé par l'APFUCC (Association des professeurs de français des universités et collèges canadiens), tenu lors du Congrès des sciences humaines et sociales à l'Université Concordia (Montréal).
- 2007 (June 9) : [en collaboration avec Catherine Dubeau] « Amitié et science dans la correspondance de Suzanne Necker et Georges-Louis Leclerc, comte de Buffon », dans le cadre du VII<sup>e</sup> Colloque interuniversitaire Jeunes chercheurs du CIERL (Cercle interuniversitaire d'étude sur la République des Lettres) — ayant pour thème « Sciences et littérature » — tenu à l'Université Laval (Québec).
- 2006 (September 9) : « Le castor à la rescousse du pygargue à tête blanche : antiaméricanisme et canadophilie dans l'*Histoire naturelle* de Georges-Louis Leclerc, comte de Buffon (1707-1788) », dans le cadre du VI<sup>e</sup> Colloque interuniversitaire Jeunes chercheurs du CIERL (Cercle interuniversitaire d'étude sur la République des Lettres) — ayant pour thème « Influences et modèles étrangers en France (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles) » — tenu à l'Université McGill (Montréal).
- 2005 (May 31) : « Inventer pour “démervueillir” le monde. Buffon lecteur de Pline et d'Aristote », dans le cadre de l'atelier « Modèles antiques et culture d'Ancien Régime » organisé par l'APFUCC (Association des professeurs de français des universités et collèges canadiens), tenu lors du Congrès des sciences humaines et sociales à l'Université Western (London).
- 2005 (May 5) : « “Il n'y a que le physique de l'amour qui soit bon ; [...] le moral n'en vaut rien”. Buffon et le plaisir “animal” », dans le cadre du V<sup>e</sup> Colloque interuniversitaire Jeunes chercheurs du CIERL (Cercle interuniversitaire d'étude sur la République des Lettres) — ayant pour thème « Le plaisir sous l'Ancien Régime » —, tenu à l'Université Laval.
- 2004 (November 4) : « Buffon et l'imaginaire scientifique », dans le cadre du Colloque « Littérature et savoirs. Penser les traversées », tenu à l'Université du Québec à Montréal (UQÀM).
- 2004 (May 6) : « Un éléphant, ça trompe énormément », dans le cadre du IV<sup>e</sup> Colloque interuniversitaire Jeunes chercheurs du CIERL (Cercle interuniversitaire d'étude sur la République des Lettres) — ayant pour thème « Critique des savoirs sous l'Ancien Régime : érosion des certitudes et émergence de la libre pensée » —, tenu à l'Université du Québec à Trois-Rivières (UQTR).
- 2003 (May 29) : « Les *Lettres sur les animaux* (1762-1768) de Charles-Georges Le Roy (1723-1789) : un roman philosophique ? », dans le cadre de l'atelier « Roman épistolaire » organisé par l'APFUCC (Association des professeurs de français des universités et collèges canadiens) tenu lors du Congrès des sciences humaines et sociales à l'Université de Dalhousie.
- 2003 (May 8) : « S'il vous plaît, M. de Buffon... portraiturez-nous un mouton ! », dans le cadre du III<sup>e</sup> Colloque interuniversitaire Jeunes chercheurs du CERL (Cercle d'étude sur la République des Lettres), tenu à l'Université du Québec à Montréal (UQÀM).
- 2002 (May 28) : « Érotique scientifique au siècle des Lumières : Buffon et les descriptions animales », dans le cadre de l'atelier « La littérature érotique » organisé par l'APFUCC (Association des professeurs de français des universités et collèges canadiens), tenu lors du Congrès des sciences humaines et sociales à l'Université de Toronto.
- 2002 (May 15) : « Buffon, Pasumot et le sommeil paradoxal du chat », dans le cadre du 70<sup>e</sup> Congrès de l'ACFAS (et du II<sup>e</sup> Colloque interuniversitaire Jeunes chercheurs du CERL (Cercle d'étude sur la République des Lettres), tenu à l'Université Laval.

- 2002 (May 13) : « De l'âme des bêtes au siècle des Lumières : selon l'abbé Macy, le père Bougeant, Buffon et Condillac », dans le cadre du 70<sup>e</sup> Congrès de l'ACFAS (discipline : Études françaises et littérature), tenu à l'Université Laval.
- 2002 (April 29) : « Ambiguïtés sexuelle, textuelle et critique : *Fragoletta* ou l'androgynisme romantique », dans le cadre d'un colloque clôturant un séminaire de doctorat à l'Université Laval (LIT-65869. Roman et prose narrative I. Littérature et érotisme).
- 2002 (March 25) : « Érotisme et différence sexuelle : hermaphrodisme, androgynie et bisexualité », dans le cadre d'un séminaire de doctorat à l'Université Laval (LIT-65869. Roman et prose narrative I. Littérature et érotisme).
- 2001 (May 15) : « Sciences, anthropologie et style dans l'*Histoire naturelle* de Georges-Louis Leclerc, comte de Buffon. De la représentation animale à l'humanité », dans le cadre du 69<sup>e</sup> Congrès de l'ACFAS (discipline : Études françaises et littérature), tenu à l'Université de Sherbrooke.
- 2001 (May 3) : « De l'espérance de vie chez Buffon à l'immortalité du comte de Saint-Germain : de la science à la pseudo-science au siècle des Lumières », dans le cadre du 1<sup>er</sup> Colloque interuniversitaire Jeunes chercheurs du CERL (Cercle d'étude sur la République des Lettres), tenu à l'Université Laval.
- 2001 (April 26) : « De la mort pacifiée chez Buffon à l'immortalité du comte de Saint-Germain. Représentation de l'irreprésentable entre science naturelle et science occulte », dans le cadre d'un colloque clôturant un séminaire de doctorat à l'Université Laval (LIT-65870. Roman et prose narrative II. De la représentation sous l'Ancien Régime : théories et formes).
- 2000 (October 27) : « Claude Gauvreau : autre "pape" surréaliste ou nouvel "archevêque" automatiste ? », dans le cadre du IV<sup>e</sup> Colloque interuniversitaire Jeunes chercheurs en sociocritique et en analyse du discours, tenu à l'UQÀM.
- 2000 (May 16) : « Rendre visible l'invisible dans l'espace "eurydical" : irruption poétique des revenants dans *Les Cahiers de Malte Laurids Brigge*, de Rainer Maria Rilke », dans le cadre du 68<sup>e</sup> Congrès de l'ACFAS (discipline : Études françaises et littérature), tenu à l'Université de Montréal.

## Other publications (22)

### Book Reviews (19)

- 2013 : « Thomas Bewick, *A General History of Quadrupeds*, Chicago, University of Chicago Press, 2009 », *Eighteenth-Century Studies*, vol. 47, n<sup>o</sup> 1 (Fall 2013), p. 79-81.
- 2012 : « Daniel Lavoie, *Finutilité*, Saint-Boniface (Manitoba), Éditions des Plaines (Poésie / 1<sup>re</sup> œuvre), 2011 », *Voix plurielles*, vol. 9, n<sup>o</sup> 1 (2012), p. 156-159.  
[<http://www.brocku.ca/brockreview/index.php/voixplurielles/article/view/615/586>]
- 2012 : « J. R. Léveillé, *Poème pierre prière*, Saint-Boniface (Manitoba), Les Éditions du Blé (Poésie), 2011 », *Voix plurielles*, vol. 9, n<sup>o</sup> 1 (2012), p. 160-163.  
[<http://www.brocku.ca/brockreview/index.php/voixplurielles/article/view/616/587>]
- 2012 : « Georges-Louis Leclerc de Buffon, *Œuvres complètes, Vol. IV-V : Histoire naturelle, générale et particulière, avec la description du Cabinet du Roi*, Stéphane Schmitt (éd.), Paris, Éditions Honoré Champion, 2010 », *Eighteenth-Century Studies*, vol. 45, n<sup>o</sup> 2 (Winter 2012), p. 315-318.



- 2012 : « Claude Beausoleil (dir.), *Héritages du Surréalisme*, Éditions du Noroît (Chemins de traverse), 2010 », *Canadian Literature*, n° 212 (Spring 2012), p. 125-126 [en ligne : *Il y aura une fois. canlit.ca*. Canadian Literature, 8 décembre 2011. Web. 7 janvier 2012].
- 2011 : « J. A. Dainard (dir.), Lawrence Kerslake et Julie Cabri (éds.), avec la collaboration de Dorothy P. Arthur, M.-P. Ducretet-Powell, E. Showalter et D. W. Smith, *Correspondance de Madame de Graffigny. Tome XII. 20 juin 1751 — 18 août 1752. Lettres 1723 — 1906*, Oxford, The Voltaire Foundation, 2008, 505 p. », *University of Toronto Quarterly*, vol. 80, n° 2 (Spring 2011), p. 594-598.
- 2011 : « J. A. Dainard (dir.), Dorothy P. Arthur (éd.), avec la collaboration de J. Curtis, M.-P. Ducretet-Powell, E. Showalter et D. W. Smith, *Correspondance de Madame de Graffigny. Tome XI. 2 juillet 1750 — 19 juin 1751. Lettres 1570 — 1722*, Oxford, Voltaire Foundation, 2007, 651 p. », *University of Toronto Quarterly*, vol. 80, n° 2 (Spring 2011), p. 591-594.
- 2011 : « J. A. Dainard (dir.), Marie-Thérèse Inguenaud (éd.), avec la collaboration de Dorothy P. Arthur, M.-P. Ducretet-Powell, E. Showalter et D. W. Smith, *Correspondance de Madame de Graffigny. Tome X. 26 avril 1749 — 2 juillet 1750. Lettres 1391 — 1569*, Oxford, Voltaire Foundation, 2006, 638 p. », *University of Toronto Quarterly*, vol. 80, n° 2 (Spring 2011), p. 586-591.
- 2010 : « Joël Castonguay-Bélanger, *Les écarts de l'imagination. Pratiques et représentations de la science dans le roman des Lumières*, Montréal, Les Presses de l'Université de Montréal (Socius), 2008, 360 p. », *University of Toronto Quarterly*, vol. 79, n° 1 (Winter 2010), p. 154-161.
- 2007 : « Frédéric Charbonneau, *L'art d'écrire la science. Anthologie de textes savants du XVIII<sup>e</sup> siècle français*, Québec, Les Presses de l'Université Laval, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2005 220 p. », *University of Toronto Quarterly*, vol. 76, n° 1 (Winter 2007), p. 141-144.
- 2006 : « English Showalter, *Françoise de Graffigny. Her Life and Works*, Oxford, The Voltaire Foundation (SVEC 2004 : 11), 2004, 374 p. », *Eighteenth-Century Fiction*, vol. 18, n° 4 (Summer 2006), p. 536-540.
- 2004 : « English Showalter (dir.), P. Arthur, †P. Bouillaguet, J. A. Curtis, J. A. Dainard, M.-P. Ducretet-Powel, M. Filipiuk, E. A. Heinemann, C. Ionescu, N. R. Johnson, L. C. Kerslake, J. A. McEachern, C. Roulston, D. W. Smith et D. Woody (éds.), *Françoise de Graffigny : choix de lettres*, Oxford, Voltaire Foundation, 2001, 299 p. », *University of Toronto Quarterly*, vol. 73, n° 1 (Winter 2003-2004), p. 577-581.
- 2004 : « J. A. Dainard (dir.), †Pierre Bouillaguet, Judith Curtis, M.-P. Ducretet-Powel, English Showalter et D. W. Smith (éds.), *Correspondance de Madame de Graffigny. Tome VI. 23 octobre 1744 — 10 septembre 1745. Lettres 761 — 896*, Oxford, Voltaire Foundation, 2000, 406 p. », *University of Toronto Quarterly*, vol. 73, n° 1 (Winter 2003-2004), p. 575-577 [en collaboration avec Thierry Belleguic].
- 2002 : « David Smith (dir.), Jean Orsoni, Marie-Thérèse Inguenaud, Peter Allan et Alain Dainard (éds.), *Correspondance générale d'Helvétius. Vol. IV : 1774-1800. Lettres 721-855. Suivies de lettres relevant des trois premiers volumes et découvertes depuis la parution*, Toronto and Buffalo, University of Toronto Press, Oxford, Voltaire Foundation, 1998, 406 p. », *University of Toronto Quarterly*, vol. 71, n° 1 (Winter 2001-2002), p. 477-481 [en collaboration avec Thierry Belleguic].
- 2001 : « Marcel Dubé, *Yoko ou le retour à Melbourne* [recueil de nouvelles] », *Québec français*, n° 122 (été 2001), p. 15.
- 2000 : « Judith Cohen, *Plus que la vie même* [recueil de nouvelles] », *Québec français*, n° 116 (hiver 2000), p. 22.

- 2000 : « Louis Hamelin, *La vie en pot* [recueil d'essais] », *Québec français*, n° 116 (hiver 2000), p. 5.
- 1999 : « Guy Lalancette, *Il ne faudra pas tuer Madeleine encore une fois* [roman] », *Québec français*, n° 115 (automne 1999), p. 22-23.
- 1996 : « Pierre Caron, *Vadeboncœur* [roman] », *Québec français*, n° 101 (printemps 1996), p. 16.

### **Creative writing — poetry (2)**

- 1998 : *Dans les replis d'un songe*. 1st prize of a literary contest organized by the Cercle d'écriture de l'Université Laval (CEULa), published in *L'écrit primal*, revue du CEULa, n° XX (1998), p. 14-24, and in the Université Laval's journal *Au fil des événements*, vol. 33, n° 26 (2 avril 1998), p. 16.
- 1996 : *Vierges de larmes*, poem published in *L'écrit primal*, revue du CEULa, n° XVIII (1996), p. 27-29.

### **Event organiser (1)**

- 2015 : [en collaboration avec Marie-Christine Aubin] Organisateur de la journée d'études des programmes supérieurs en études françaises et francophones de l'Université York, intitulée « Projets littéraires et linguistiques », tenu au Collège universitaire Glendon / York University, Toronto.

### **Invited contributions (12)**

#### **Graduate seminars (4)**

- 2012 (February 6) : invited by Marie-Hélène Larochelle (Research Committee's Chair — Master's Program in Études françaises and Ph.D. Program in Études francophones) to give a 2 hours workshop to postgraduate students. Title : « Comment présenter une communication scientifique » (Glendon College, Glendon Hall).
- 2011 (June 7) : invited by Dominique Scheffel-Dunand (director of Master's Program in Études françaises and Ph.D. Program in Études francophones) to give a 1 hour workshop to postgraduate students. Title : « Comment présenter une communication scientifique » (York University, Ross Building).
- 2010 (March 16) : invited by professor Joël Castonguay-Bélanger to give a 2 hours postgraduate seminar (FRENCH 507B-201 : Science et imagination au siècle des Lumières), UBC (Vancouver). Title : « Voir avec les yeux de l'esprit : séduction rhétorique et pouvoir de l'analogie dans l'*Histoire naturelle* de Buffon ».
- 2010 (February 4) : [together with Marie-Hélène Larochelle] invited by Dominique Scheffel-Dunand (director of Master's Program in Études françaises) to give a 2 hours workshop to postgraduate students. Title : « Comment créer une problématique de recherche et construire un projet de maîtrise ».

#### **Undergraduate courses (7)**

- 2010 (April 1) : invited by professor Thierry Belleguic (Dean of Faculté des Lettres) to give a 3 hours undergraduate course (LIT-2124 : Littérature française du XVIII<sup>e</sup> siècle II. Lire les Lumières), Université Laval (Québec). Title : « “Tableaux d'histoire” ».

descriptions anatomiques, gravures : séduction rhétorique et rigueur scientifique dans l'*Histoire naturelle* de Buffon ».

- 2010 (March 31) : invited by professor Aurélie Zygel-Basso to give a 3 hours undergraduate course (LIT-2300 : Littérature française du XVIII<sup>e</sup> siècle), UQÀR (Rimouski). Title : « Du “tableau d’histoire” à la planche : les gravures au service de la science dans l'*Histoire naturelle* de Buffon ».
- 2006 (February 20) : invited by professor Julie Allard to give a 3 hours undergraduate course (HIS-4260 : L’Europe des Lumières), UQAM (Montréal). Title : « Buffon et l’histoire naturelle. Entre sciences et belles-lettres ».
- 2002 (November 8) : invited by professor Thierry Belleguic to give a 3 hours undergraduate course (FRN-21827 : Genres narratifs du XVIII<sup>e</sup> siècle. Fiction et théorie des passions au siècle des Lumières), Université Laval (Québec). Title : « Lecture augustinienne de Manon Lescaut de l’abbé Prévost ».
- 2002 (November 4) : invited by professor Thierry Belleguic to give a 3 hours undergraduate course (FRN-21827 : Genres narratifs du XVIII<sup>e</sup> siècle. Fiction et théorie des passions au siècle des Lumières), Université Laval (Québec). Title : « L’abbé Prévost et la philosophie de l’inquiétude et du bonheur ».
- 2002 (April 2) : invited by professor Ahmed Sdiri to give a 3 hours undergraduate course (FRN-21829 : Sujets spéciaux I. Voltaire ou portrait d’un intellectuel au siècle des Lumières), Université Laval (Québec). Title : « La *Correspondance* : œuvre majeure... de Voltaire ? »
- 2001 (February 22) : invited by professor Thierry Belleguic to give a 30 minutes lecture (FRN-21827 : Genres narratifs du XVIII<sup>e</sup> siècle. Le roman épistolaire), Université Laval (Québec). Title : « La tentation de la retraite chez Zilia. Pour la “solitude dans le monde” et le “bonheur philosophique” de M<sup>me</sup> de Graffigny ».

### **Workshop (1)**

- 2013 (March 25) : invited by the organizers of the contest — « Les voix de la poésie / Poetry in voice », bilingual recitation contest for Canadian high schools students, Provincial semi-final (Ontario), online : [<http://www.poetryinvoice.com/>] to give a 90 minutes workshop about creative writing.

## RESEARCH FUNDING

### External

- 2015 : SSHRC Travel Grant (202,50 \$) to attend the 2015 Congress of the Humanities and Social Sciences at the University of Ottawa. Title of conference paper : « De l'âme des bêtes au siècle des Lumières ».
- 2015 : SSHRC Small Grants Program (1 500 \$). Research project : « Aart Schouman dans l'ombre de Jacques de Sève. Étude comparative de l'iconographie des animaux exotiques décrits dans le *Regnum animale* d'Arnout Vosmaer et l'*Histoire naturelle* de Buffon ».
- 2011 : SSHRC Small Grants Program (3 500 \$). Research project : « Du Jardin du roi au Cabinet d'histoire naturelle de Guillaume V d'Orange : Buffon (1707-1788) lecteur d'Arnout Vosmaer (1720-1799) et de Jean-Nicolas-Sébastien Allamand (1713-1787) ».
- 2010 : SSHRC Travel Grant (613 \$) to attend the 41<sup>st</sup> annual Congress of the American Society for Eighteenth Century Studies (ASECS) in Albuquerque (New Mexico, USA). Title of conference paper : « La fabrique des quadrupèdes : le génie scientifique de Buffon ».
- 2001 : Doctorate Scholarship (59 994 \$) by the « Fonds FCAR (Fonds pour la formation des chercheurs et l'aide à la recherche) ». Ranked **1<sup>st</sup> out of 39 candidates**. 9 scholarships were awarded.
- 2001 : Doctorate Scholarship (53 100 \$) by the «SSHRC (Social Sciences and Humanities Research Council) ». **Three individual marks of 10/10** by each examiner. Only 2 % of the candidates scored a 10. Only 96 of the 306 candidates had a total mark above 20/30.
- 1999 : Master's Degree Scholarship (22 332 \$) by the « Fonds FCAR (Fonds pour la formation des chercheurs et l'aide à la recherche) ». Ranked **4<sup>th</sup> out of 73 candidates**. 11 scholarships were awarded.

### Internal

- 2015 : Glendon Travel Grant (1 000 \$) to attend the international conference *Visual Print Culture in Europe 1500-1850 : techniques, genres, imagery and markets in a comparative perspective* (University of Warwick at Palazzo Pesaro Papafava, Venice, Italy, December 5-6, 2015). Title of conference paper : « Looking behind the "Bengal five-toed sloth". From the plates of Buffon's *Histoire naturelle* to Vosmaer's *Regnum animale* : Scientific rivalry between France and the Dutch Republic at the end of the Old Regime ».
- 2015 : Academic Innovation Fund — Category II (5 000 \$) : Conversion of the course GL/Fran 4544 3.00 : *Ombres des Lumières et Romantisme noir* into a blended course.
- 2015 : Glendon Research Grant (2 500 \$) : Research project : « Le sixième sens de la taupe : Buffon dans la fabrique des quadrupèdes ».
- 2015 : YUFA Release-Time Teaching Fellowship [co-lead with Sylvie Clamageran] (half course release in 2015-2016). Title of the project : « Developing a French Grammar Knowledge and Practice Platform within Glendon's French Studies Department for Learners of French as a Second Language ».
- 2015 : Glendon Faculty Research Release Program (half course release in 2015-2016). Research project : « De la ménagerie du Prince d'Orange au Jardin du Roi : Arnout Vosmaer (1720-1799) dans l'ombre de Buffon (1707-1788) ».
- 2014 : Glendon Travel Grant (1 000 \$) to attend the XL<sup>st</sup> Congress of the Canadian Society for Eighteenth-Century Study (CSECS) in Montréal (Québec). Title of conference paper : « *Le petit Buffon des enfants* et ses avatars : changer en hochet le sceptre du génie ? ».

- 2012 : Glendon Travel Grant (1 000 \$) to attend the XXXVIII<sup>st</sup> Congress of the Canadian Society for Eighteenth-Century Study (CSECS) in Edmonton (Alberta). Title of conference paper : « Thomas Bewick lecteur de Buffon ? ».
- 2011 : Glendon Travel Grant (1 000 \$) to attend the XIII<sup>th</sup> Congress of the International Society for Eighteenth-Century Study (ISECS) in Graz (Austria). Title of conference paper : « Signifier ou suggérer ? La faune dans les dessins du *Cabinet des fées* et des *Voyages imaginaires* de Clément-Pierre Marillier (1740-1808) ».
- 2011 : Glendon Program of Course Releases for Research (half course release to prepare a SSHRC Standard Research Grant in October 2012). Research project : « De la ménagerie de Guillaume V d'Orange au Jardin du roi : Buffon lecteur de Vosmaer et d'Allamand ».
- 2011 : Glendon Junior Faculty Fund (2 500 \$). Research project : « Les planches animalières dans les ouvrages des voyageurs de la Nouvelle-France : entre le “faux merveilleux” et les “merveilles de la nature” ».
- 2011 : Glendon Research Grant (500 \$). Research project : « Les planches animalières dans les ouvrages des voyageurs de la Nouvelle-France : entre le “faux merveilleux” et les “merveilles de la nature” ».
- 2010 : Glendon Travel Grant (1 000 \$) to attend the XXXVI<sup>st</sup> Congress of the Canadian Society for Eighteenth-Century Study (CSECS) in St. John's (Newfoundland and Labrador). Title of conference paper : « La “boussole des deux faunes” au service de la taxonomie : “blaireaux-cochons”, “philandres orientaux” et “cochons de terre” dans l'*Histoire naturelle* de Buffon ».
- 2010 : Glendon Junior Faculty Fund (1 934 \$). Research project : « Les planches de l'*Histoire des Quadrupèdes* : poétique des dessins et gravures dans l'*Histoire naturelle de Buffon* (1707-1788) ».
- 2010 : Glendon Research Grant (2 500 \$). Research project : « Les planches de l'*Histoire des Quadrupèdes* : poétique des dessins et gravures dans l'*Histoire naturelle de Buffon* (1707-1788) ».
- 2010 : Glendon Program of Course Releases for Research (half course release to work on the publication of my recent Ph.D. thesis).
- 2009 : Glendon Travel Grant (1 000 \$) to attend the XXXV<sup>th</sup> Congress of the Canadian Society for Eighteenth-Century Study (CSECS) held in Ottawa. Title of conference paper : « Buffon en 1759 : silence, aveuglement et “sixième sens” ».
- 2008 : Generic Research Grant (7 000 \$) by York University (New Faculty).
- 2001 : Two Doctorate Scholarships (11 500 \$ + 5 000 \$) by the « Fondation de l'Université Laval ». Ranked **1<sup>st</sup> out of 233** International and Canadian Students.
- 2000 : Doctorate Scholarship (10 000 \$) jointly by the « Faculté des Lettres de l'Université Laval » and the CN (Canadien National). **Only one scholarship** was given for the entire Faculté des Lettres (2000-2001).

## TEACHING AND RELATED ACTIVITIES

### Glendon — Department of French Studies

#### Courses taught (Undergraduate courses)

##### Literature courses

- 2015-2016 : GL/Fran 4275 3.00 (F) : Écriture poétique [integrated course for B.A./M.A. students].  
GL/Fran 4544 3.00 (W) : Ombres des Lumières et Romantisme noir [blended course]
- 2014-2015 : Sabbatical Leave.
- 2013-2014 : GL/Fran 4100 3.00 : Travail individuel (W) — Mélissa Dion-Robineault (BA student in Études françaises). Course title : « Ombres des Lumières et Romantisme noir ».  
GL/Fran 4100 3.00 : Travail individuel (F) — Mélissa Dion-Robineault (BA student in Études françaises). Course title : « Le “Surréalisme” québécois ».  
GL/Fran 4531 3.00 (F) : Du surréalisme français à l’automatisme québécois.  
GL/Fran 2335 6.00 (Y) : Initiation à la méthodologie littéraire.
- 2012-2013 : GL/Fran 4275 3.00 (F) : Écriture poétique [integrated course for B.A./M.A. students].  
GL/Fran 3315 3.00 (W) : La science dans le roman au tournant des Lumières.  
GL/Fran 2335 6.00 (Y) : Initiation à la méthodologie littéraire.
- 2011-2012 : GL/Fran 2335 6.00 (Y) : Initiation à la méthodologie littéraire.
- 2010-2011 : GL/Fran 2335 6.00 (Y) : Initiation à la méthodologie littéraire.
- 2009-2010 : GL/Fran 4531 3.00 (F) : Du surréalisme français à l’automatisme québécois.

##### Language courses

- 2014-2015 : Sabbatical Leave.
- 2013-2014 : GL/FRLS 1240 3.00 (SU) : Français de préspecialisation III.  
GL/FRLS 2240 6.00 (SU) : Français écrit pour spécialistes (advanced level).
- 2012-2013 : GL/FRLS 2240 6.00 (Y) : Français écrit pour spécialistes (advanced level).
- 2011-2012 : GL/FRLS 2240 6.00 (Y) : Français écrit pour spécialistes (advanced level).
- 2010-2011 : GL/FRLS 2240 6.00 (Y) : Français écrit pour spécialistes (advanced level).
- 2009-2010 : GL/FRLS 2240 6.00 (Y) : Français écrit pour spécialistes (advanced level).  
GL/FRLS 2512 3.00 (F) : Perfectionnement oral et écrit pour non-spécialistes I.
- 2008-2009 : GL/FRLS 2240 6.00 (Y) : Français écrit pour spécialistes (advanced level).  
GL/FRLS 2512 3.00 (F) : Perfectionnement oral et écrit pour non-spécialistes I.  
GL/FRLS 2515 3.00 (W) : Perfectionnement oral et écrit pour non-spécialistes II.

### Development of new undergraduate courses

- 2015-2016 : GL/Fran 4544 3.00 (W) : Ombres des Lumières et Romantisme noir [blended course].
- 2013-2014 : GL/FRLS 1240 3.00 (SU) : Français de préspecialisation III.
- 2012-2013 : GL/Fran 4275 3.00 (F) : Écriture poétique [integrated course for B.A./M.A. students].
- 2012-2013 : GL/Fran 3315 3.00 (W) : La science dans le roman au tournant des Lumières.
- 2009-2010 : GL/Fran 4531 3.00 (F) : Du surréalisme français à l'automatisme québécois.

### Graduate supervisions

- 2015-2016 : Supervision of Camille Contré (MA student in Études françaises). Research assistant.
- 2014-2015 : Member of the Dissertation Supervisory Committee for Naba Al-Najjar, Ph.D. candidate in Études francophones (director : Marie-Hélène Larochelle).  
Member of the Dissertation Supervisory Committee for Bahrak Tina Hosseini, Ph.D. candidate in Études francophones (director : Jean-Pierre Thomas).  
Member of the Dissertation Supervisory Committee for Daryna Strilets, Ph.D. candidate in Études francophones (director : Jean-Pierre Thomas).
- 2013-2014 : Supervision of Anna Izhik (MA student in Études françaises). Research assistant.
- 2012-2013 : Supervision of Kari Junker-Andersen (MA student in Études françaises). Research assistant.  
Supervision of Anja Perendija (MA student in Études françaises). Research assistant.
- 2011-2012 : Codirector of Naba Al Najjar (MA Thesis in Études françaises). Title : « Le monstre vertueux, le vice monstrueux : une analyse narrative, lexicale et sociale de *Justine, ou les malheurs de la vertu* du Marquis de Sade ».   
Supervision of Anja Perendija (MA student in Études françaises). Research assistant.  
Supervision of Daryna Strilets (doctoral student in Études francophones) : Teaching assistant in FRAN 2335 (B) 6.00 — Initiation à la méthodologie littéraire.  
Research supervisor (SSHRC Small Grant) of Daryna Strilets.
- 2010-2011 : Supervision of Daryna Strilets (doctoral student in Études francophones) : Teaching assistant in FRAN 2335 (B) 6.00 — Initiation à la méthodologie littéraire.

### Graduate courses

- 2015-2016 : GS/FREN 5243 3.00 (F) : Écriture poétique [integrated course for B.A./M.A. students in Études françaises — developed & taught].  
GS/FREN 6101 3.00 (F) : Méthodes de recherche en études littéraires et linguistiques. [introductory seminar (M.A. in Études françaises & Ph.D. in Études francophones) — developed & taught].
- 2012-2013 : GS/FREN 5243 3.00 (F) : Écriture poétique [integrated course for B.A./M.A. students in Études françaises — developed & taught].
- 2010-2011 : GS/FREN 6101 3.00 (F) : Méthodes de recherche en études littéraires et linguistiques. [introductory seminar (new Ph.D. program in Études francophones) — developed & taught].

2009-2010 : GS/FREN 5900 3.00 (S) : Individualized Study — Aleksandra Lada (MA student in Études françaises — York University). Course title : « Introduction à l'épistémocritique et aux études culturelles (XVIII<sup>e</sup> siècle) — Marivaux, *La vie de Marianne* et *Les jeux de l'amour et du hasard* ».

### Université Laval — Département des littératures (Faculté des Lettres)

#### Courses taught (Undergraduate courses — developed and taught)

##### Literature course

2000 (W) : FRN-10716 — Poésie et chanson du Québec XX<sup>e</sup> siècle : le surréalisme québécois. 41 students in their final year of B.A. — French Literature (optional course).

##### Language course

2000 (F) : FLS-10736 — Civilisation québécoise I. 44 « French as a second language » students (mandatory course).

#### Graduate Studies (MA Program in French Studies)

2001 (F) : LIT-65847 — « Séminaire d'introduction aux études supérieures ». 25 students in French Literature and Creative writing were enrolled.

#### RESEARCH GROUPS

1999 to current (2016) : CIERL (Cercle interuniversitaire d'étude sur la République des Lettres).  
Université Laval (Québec, Canada).  
Directors : Thierry Belleguic, Éric Van der Schueren and Sabrina Vervacke.  
<http://www.cierl.ulaval.ca>

1999-2000 : « Frontières esthétiques et ontologiques du roman ».  
Université Laval (Québec, Canada).  
Directors : Anne-Marie Fortier and Isabelle Daunais.

#### PROFESSIONAL ASSOCIATION MEMBERSHIPS [2014-2015]

CSECS (Canadian Society for Eighteenth-Century Studies)  
ISECS (International Society for Eighteenth-Century Studies)  
SOCAR (Société ontarienne des chercheurs en Ancien Régime)  
CIERL (Cercle interuniversitaire d'étude sur la République des Lettres)  
APFUCC (Association des professeur-e-s de français des universités et collèges canadiens)  
[Member of the Board representing Ontario]  
OMVQ (Ordre des médecins vétérinaires du Québec)

#### REDACTION COMMITTEES (PEER REVIEWING)

*Synergies Canada* (2009-2014)  
*Arborescences* (2012-2014)  
*Voix et images* (2014)

#### FRENCH LANGUAGE MANUAL REVIEWER

*Canadian Scholars' Press Inc.* (2014)



## **SERVICE TO THE UNIVERSITY**

### **York University**

- 2015-2016 : Senate Tenure & Promotions Review Committee.  
Senate member (Glendon College Representative).  
Executive Committee — Master's Program in Études françaises and Doctoral program in Études francophones (York + Glendon).
- 2014-2015 : Senate member (Glendon College Representative).
- 2013-2014: Senate member (Glendon College Representative).  
York Ad Hoc Research Fund (Conferences, Periodicals & Travel) Committee (Glendon College Representative).
- 2012-2013: York Ad Hoc Research Fund (Conferences, Periodicals & Travel) Committee (Glendon College Representative).  
  
Admission Committee — Master's Program in Études françaises and Doctoral program in Études francophones (York + Glendon).
- 2010-2011 : Curriculum Committee — Master's Program in Études françaises and Doctoral program in Études francophones (York + Glendon).
- 2009-2010 : Admission Committee — Master's Program in Études françaises and Doctoral program in Études francophones (York + Glendon).

### **Glendon College**

- 2015-2016 : Learning & Technology Committee  
Coordinator of the Bilingual/Trilingual Excellence Certificate.
- 2014-2015 : Coordinator of the Bilingual/Trilingual Excellence Certificate.
- 2013-2014 : Coordinator of the Bilingual/Trilingual Excellence Certificate.
- 2012-2013 : Coordinator of the Bilingual/Trilingual Excellence Certificate.  
Curriculum Committee (Chair).  
Consultative Committee (French Department's Representative) — Centre de formation linguistique pour les études en français.
- 2011-2012 : Curriculum Committee (Chair).  
Hiring Committee (Principal's Representative) — 2 CLA positions for the new Centre de formation pour les études en français.  
Consultative Committee (French Department's Representative) — Centre de formation linguistique pour les études en français.
- Winter 2011 : Examiner for the Certificate of Bilingual Excellence and the Certificate of Trilingual Excellence (written and oral parts in French).
- 2010-2011 : Curriculum Committee.
- 2009-2010 : CASTL (Committee on Academic Standards, Teaching and Learning).
- Winter 2010 : Examiner for the Certificate of Bilingual Excellence and the Certificate of Trilingual Excellence (written and oral parts in French).
- 2008-2009 : CASTL (Committee on Academic Standards, Teaching and Learning).

### Department of French Studies (Glendon College)

- 2014-2015 : Sabbatical Leave.
- 2013-2014 : President of Departmental Meetings.  
Executive Committee.  
Adjudicating Committee for Tenure and Promotion Candidacies (Candidate : Muriel Peguret).  
Language Committee.  
Literature Committee.
- 2012-2013 : Preparation File Committee for Tenure and Promotion Candidacies (Candidate : Muriel Peguret).  
Language Committee.  
Literature Committee.  
Co-coordinator for FRLS 2240 6.00 course [5 sections / 125 students].
- 2011-2012 : Coordinator for FRLS 2512 3.00 & FRLS 2515 3.00 courses  
[7 sections in each course / 200 students].  
French Studies Department's Constitution Revision Committee (Chair)  
Adjudicating Committee for Tenure and Promotion Candidacies (Candidate : Marie-Hélène Laroche).  
Language Committee.  
Literature Committee.
- 2010-2011 : Language Committee.
  - Syllabus and Academic Code of Conduct Subcommittee.
  - Subcommittee tasked with rationalizing the French language Major Program.
Coordinator for FRLS 2512 3.00 & FRLS 2515 3.00 courses  
[7 sections in each course / 200 students].
- 2009-2010 : Adjudicating Committee for Tenure and Promotion Candidacies (Candidate : Jean-Pierre Thomas).  
Coordinator for FRLS 2512 3.00 & FRLS 2515 3.00 courses  
[7 sections in each course / 200 students].
- Language Committee
  - Evaluation tests and *Moodle* Subcommittee.
  - Lecture Subcommittee.
Literature Committee.
- 2008-2009 : File Preparation Committee for Tenure and Promotion Candidacies (Candidate : Jean-Pierre Thomas).  
Language Committee.  
Selection Committee (Director of French Studies Department & Director of French Language Program and Coordinator of the Bilingualism Courses).

## SERVICE TO THE COMMUNITY

- 2015 : Member of the jury for the « Best book of the year » — APFUCC (Association des professeurs de français des universités et collèges canadiens).
- 2014 : External reviewer for a file on Tenure and Promotion to the rank of Associate Professor (Brescia University College, London, Ontario).
- 2013 : Member of the jury — « Les voix de la poésie / Poetry in voice », bilingual recitation contest for Canadian high schools students, Provincial semi-final (Ontario), online : [<http://www.poetryinvoice.com/>]
- 2012 : Member of the jury — « Les voix de la poésie / Poetry in voice », bilingual recitation contest for Canadian high schools students, Provincial final (Ontario), April 16 (Isabel Bader Theater, Toronto). [<http://www.poetryinvoice.com/>]
- Evaluator for the second issue of the online journal *Arborescences*, n° 2 (2012) : « Étudier les récits de voyages (XV<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles) : nouveaux questionnements, nouveaux enjeux ». Article [rejected] : « Louis-Antoine de Bougainville ou le paradoxe du voyageur ».
- 2011 : Evaluator for the oral examination of the Toronto French Contest (Glendon College) on May 17<sup>th</sup>.
- 2011 : Evaluator for the third issue of the online journal *Synergies Canada*, n° 3 (2011) : « Saisir l'intermédialité : constructions et réceptions ». Article evaluated : « Scènes d'Empire : réception des spectacles ethnographiques dans la littérature et les arts visuels européens au temps des conquêtes coloniales », by Fanny Robles. [en ligne] <http://synergies.lib.uoguelph.ca/article/view/1365/2305>.
- 2010 : Member of the jury — Best lecture by a student at the APFUCC (Association des professeurs de français des universités et collèges canadiens) meeting, (Canadian Federation for the Humanities and Social Sciences) at Concordia University (Montréal).
- 2009 : Evaluator for the first issue of the online journal *Synergies Canada*, n° 1 (2009) : « Didactique des langues et des littératures ». Article evaluated : « Pour la plasticité du FLE : Enseignement et art contemporain », by Olga Wrońska.  
[en ligne] <http://synergies.lib.uoguelph.ca/article/view/958/1570>
- 2004-2008 (July) : Member of the board of directors for the community garden « Jardin communautaire des Franciscains (Québec) ». Also, from 2005-2008, Webmaster of the web site ([www.jcdf.net](http://www.jcdf.net)) after having been, from 2003-2005, Editor in chief of the garden's journal *Le petit prêcheur des Franciscains*.
- October 23-26, 2002 : Member of the organizing committee of the XXVIII<sup>th</sup> bilingual Symposium of the Canadian Society for Eighteenth-Century Studies (CSECS) entitled « The Enlightenment in motion : circulation, exchanges, transmission » (Hotel Loews Le Concorde, Québec). More than 200 lecturers from all over the world have participated. Co-organizer of a bilingual roundtable entitled « The Eighteenth Century and Postgraduate Studies in Canada », where more than 30 postgraduate students had the opportunity to exchange about their research
- October 17, 2002 : Lecture entitled « Des études en lettres ou l'art d'élargir son champ de compétence », for the undergraduate students in French and Quebec Literature at Université Laval. The text was published in a brochure with several other testimonies of the Faculté des Lettres Alumni : *Passeport pour l'avenir*, Université Laval, 2002, p. 69-71
- 1995-1997 : Member of the board of directors (internal affairs) of a writing club (« Cercle d'Écriture de l'Université Laval »). Since then, I have animated several poetry workshops.

## VARIA

- 2012 (March 12): Interviewed by journalist Eugénie Émond for a TV reportage on French Slam Poetry in Ontario, (Program : *Relief*, TFO).
- 2009 (May 25) : Chairman of session — « La bibliographie en question », atelier organisé par l'APFUCC (Association des professeurs de français des universités et collèges canadiens) tenu lors du Congrès des sciences humaines et sociales à l'Université Carleton (Ottawa).
- 2005-2006 : Translation contracts (10) for Purina and Idexx companies where I had to translate, from English to French, research reports and pamphlets intended for the Québec's French speaking veterinary community.
- 2005 : Headword in the second edition of the *Dictionnaire des poètes d'ici de 1606 à nos jours*, eds. Marc-Aimé Guérin et Réginald Hamel, Montréal, Guérin, 2005, p. 1062.
- 2002 : Following a scholarship awarded by the Université Laval's Foundation (April-May 2001), the Université Laval's Alumni Magazine drew a portrait emphasizing my double career (practicing veterinarian and postgraduate student in French literature) : « Du côté de Swann », *Contact*, volume 16, n° 2 (Winter 2002), p. 20-21. This article can be read online (in French) at :  
<http://www.scom.ulaval.ca/contact/hiver02/06.html>  
 A summary of the article was published in the Québec's College of Veterinarians journal : *Le Vétérinaire*, vol. 18, n° 1 (February 2002), p. 14.
- March 1999 : I was one of six invited poets at a multimedia performance entitled « Formes », presented at the Complexe Méduse (Québec City).
- 1998 : For a visual artistic contest entitled « Les Muses-Gueulent », two of my poems were selected by two artists who created paintings exposed at the pavillon Desjardins (Université Laval) in March 1998.
- 1997 : I wrote a reader's opinion letter in the Québec's newspaper *Le Devoir* (August 15), entitled « Le sacre philistin ». I was afterwards invited in a televised debate on the French network of the Canadian Broadcasting Corporation (Radio-Canada). This program entitled « Au delà des apparences », hosted by M<sup>rs</sup> Denise Bombardier, was also broadcasted on the French international television network TV5.
- 1996-1997 : I wrote about 40 short texts (two every week) regarding different canine and feline breeds for the televised show « l'Arche de Noé » (« Noah's Ark ») broadcasted on the French network of the Canadian Broadcasting Corporation (Radio-Canada).
- 1995-1997 : I wrote one article (in French) every two months (850 words) for the magazine *Dogs in Canada*.
- 1989-1990 : Editor of *L'articulation*, journal of the undergraduate students in Veterinary Medicine at the Université de Montréal.